

# 癌症化療

## Cancer Chemotherapy

Chemotherapy, also called chemo, is medicines used to treat cancer. These medicines destroy cancer cells, keep them from growing and spreading, shrink the size of a tumor, or relieve cancer symptoms.

Depending on the type of cancer, chemotherapy medicine may be given:

- With other medicine
- Before or after surgery and/or radiation to shrink a tumor
- In cycles so that your body can rest and repair between treatments
- Throughout the body or directly into the site of the cancer
- In a vein called intravenous (IV) or as a pill, an injection, or cream
- In a hospital, doctor's office, or clinic

Your doctor will decide on the type of medicines and how often they are to be given.

化學療法簡稱化療，指用藥物治療癌症。化療藥物可摧毀癌細胞、阻止癌細胞生長和擴散、縮小腫瘤體積或緩解癌症症狀。

依照不同癌症種類，化療藥物：

- 可與其他藥物配合使用
- 可在手術和（或）放療之前或之後使用，以縮小腫瘤
- 分療程使用，使人體在治療間隙期間得以休息和自我修復
- 可用於全身，也可直接用於癌症部位
- 可以是靜脈（IV）注射液、丸劑、針劑或膏劑狀
- 可在醫院、醫生診所或診室內使用

醫生會決定藥物種類和用藥頻率。

### Side Effects

Chemo can destroy or slow down the growth of normal cells, including cells of the hair, mouth, digestive system, and blood stream.

This can result in:

- Hair loss
- Mouth sores
- Nausea or vomiting

### 副作用

化療能摧毀正常細胞或抑制正常細胞生長，包括頭髮、口腔、消化系統和血液中的細胞。這可能導致：

- 脫髮
- 口腔潰瘍
- 噁心或嘔吐

- Diarrhea
- Infections
- Tiredness
- Bleeding problems

You will be watched closely for side effects. Let your doctor or nurse know how you are feeling. Exams, blood tests, and medicines will be used to prevent or treat any side effects and check your condition.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

- 腹瀉
- 感染
- 疲乏
- 出血問題

醫護人員會密切觀察化療的副作用。告訴醫生或護士您的身體狀況。醫護人員會為您進行檢查、血液測試和安排藥物，以預防或應對任何副作用，以及檢查您的身體狀況。

**若您有任何疑問或擔憂，請諮詢您的醫生或護士。**